

Aviation Sans Frontières

# LA LETTRE

« La voie des airs pour secourir la Terre »



N° 79 - octobre 2011 [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org)

## Un Avion Pour la Vie, fin de l'opération







N° 79

octobre 2011

Sommaire

MISSIONS AVIONS

Un Avion pour la Vie : de nouveaux défis pour ASF ..... 2 et 3

Une nouvelle base à Bunia ..... 3

MESSAGERIE MEDICALE

Mission ASF en Haïti : un an après ..... 4 et 5

CONVOYAGES

ASF au festival de Terre des Hommes ..... 6

MECANIQUE

Une rencontre avec notre partenaire France Aviation ..... 7

Moi, Gabrielle, mécanicienne ..... 7

DÉLÉGATIONS

Les infos des antennes régionales ..... 8 et 9

BON À SAVOIR

Le baromètre des activités ..... 10

Les infos en bref ..... 10 et 11

Ce numéro, envoyé dans une enveloppe fermée, comporte un encart jeté d'une page, un encart bon de soutien et un dépliant « carte de vœux » destiné à différents abonnés.

# Développement et élargissement de notre action...

L'envol de notre « Avion Pour la Vie » est proche ; grâce à la générosité de quelque 2 928 donateurs, 686 000 € ont d'ores et déjà été recueillis. La souscription ne sera close que le 30 novembre prochain, laissant encore à ceux qui le souhaitent le temps de nous adresser leur contribution.

Ce nouveau *Cessna Caravan 208 B* acquis, il nous restera à choisir la mission la plus adaptée afin qu'un premier décollage intervienne début 2012. Débutera alors une nouvelle aventure avec ce troisième appareil qui renforcera significativement les moyens consacrés par *Aviation Sans Frontières* à son rôle de trait d'union entre « ceux qui aident et ceux qui souffrent ». De nouvelles chances seront ainsi données aux populations qui, isolées au coeur de l'Afrique, attendent ce soutien indispensable que nous serons en mesure d'acheminer jusqu'à elles.

Ces perspectives heureuses auraient ainsi comblé notre été si un nouveau drame, celui de la Somalie, n'avait éclaté. Bien qu'ASF n'ait pas vocation à « l'intervention d'urgence », il nous est apparu, ainsi qu'à nombre d'entre vous, que compte tenu de l'ampleur de la catastrophe et de l'élan limité qu'elle suscitait, nous devons agir. Le cadre d'une opération spéciale Somalie a donc été prudemment fixé : des envois ciblés sur les besoins vitaux des victimes et une distribution totalement garantie. Dans ce but, nous avons noué des contacts avec les ONG déjà présentes sur le terrain et c'est au travers de leur expertise et grâce à leur logistique que sera remis aux populations en détresse le produit de vos dons.

Vous le constatez, en renforçant son action tout en évitant de se disperser, *Aviation Sans Frontières* poursuit le développement de ses différentes activités.

Toutefois, n'oubliez pas que c'est vous, bénévoles, adhérents et donateurs qui insufflez à cette action toute sa force et toute son efficacité.

**Hughes GENDRE**  
Président d'ASF France

## LA LETTRE d'Aviation Sans Frontières



Bulletin d'information trimestriel  
Orly Fret 768 – 94398 Orly Aéroport Cedex  
Tél. : 01 49 75 74 37 - Fax : 01 49 75 74 33  
E-mail : asfparis@asf-fr.org  
Site Internet : www.asf-fr.org  
ISSN 1969-6248  
Ce numéro a été tiré à 42 000 exemplaires  
N° de commission paritaire : 0914H89966

Directeur de la publication : Hugues Gendré  
Comité de rédaction : Roger Blum, André Fournierat, Jean-Claude Gérin, Susanne Maugein, Gérard Oriol, Jean-Pierre Tarin  
Conception et réalisation technique : Jean-Charles Audion  
Photos : Alain CHAUVEAU - ASF - DR

Imprimé par Imprim Plus – 7, allée de l'Industrie – 91560 Crosne

LA LETTRE est entièrement réalisée par des bénévoles.



Un envol vers une mission...

Pour ses trente années d'existence, en juin 2010, ASF lançait l'opération « Un Avion Pour la Vie » destinée à acquérir un troisième *Cessna Caravan 208 B*. Bien que cet ambitieux projet ait pris son envol dans une période économique difficile, vous y avez répondu avec une grande générosité puisque 2 928 donateurs ont apporté 686 000 euros, soit 13 720 parts virtuelles dont l'objet était, dès la souscription, de donner un caractère concret à ce qui ne constituait encore qu'un élan du coeur.

Nous sommes à quelques semaines de la clôture, mais nous savons déjà que cette opération, qui pour nous mérite d'être qualifiée « d'envergure », sera un magnifique succès. Cette réussite, nous la devons évidemment aux milliers d'entre vous qui se sont mobilisés mais aussi aux nombreuses entreprises qui nous ont soutenu. Parmi tous ces partenaires dont les logos apparaissent sur nos publications, citons le

constructeur *EADS*, qui en plus de son habituelle implication nous a gratifié de la souscription de 600 parts, et la compagnie *Air France* toujours présente lors de chacune de nos initiatives.

Les objectifs initialement fixés étaient probablement à la hauteur de l'enthousiasme des initiateurs de l'opération. En raison de la crise économique, ils ne seront pas totalement atteints. Paradoxalement, le rêve d'ASF aura toutefois trouvé un allié providentiel du fait de ces mêmes conditions économiques. En effet, elles ont pesé sur le marché de l'occasion des avions, particulièrement sur l'offre et nous pourrions acquérir un appareil de type *Cessna Caravan 208 B* à « seulement » un peu plus d'un million d'euros. Nous financerons donc le complément de la souscription par un leasing et le surcoût à l'heure de vol sera couvert par les bailleurs de fonds des missions.

Que ceux qui sont informés des pratiques aéronautiques sachent que l'appareil sera choisi avec des équipements identiques à nos deux premiers *Caravan*, ce qui constitue un point important en matière de sécurité des vols. Ce nouvel avion, piloté par des bénévoles de l'association volera en moyenne 80 heures par mois. Ce niveau raisonnable d'utilisation permet une optimisation des coûts compte tenu des nombreuses contraintes qui affectent ce type d'exploitation : isolement, logistique, maintenance...

ou des blessés et de transporter le personnel des ONG qui oeuvrent dans des zones reculées souvent en proie à des conflits.

Rappelons que nous opérons déjà avec deux autres appareils du même type, basés en République Démocratique du Congo à Mbandaka (province de l'équateur) et à Bunia (province orientale). Le choix définitif de la mission se fera sur la base du « modèle économique d'ASF », c'est à dire satisfaire les besoins humanitaires les mieux identifiés dans une logique de moindre coût.

Une remarque qui nous autorise à souligner que les dernières souscriptions que vous nous ferez parvenir contribueront à cet objectif et nous permettront de faire encore plus au profit des populations en détresse.

**Hughes GENDRE**

**L'autorisation de procéder au tirage au sort d'un gagnant (mission en RDC) parmi les souscripteurs a été suspendue par l'administration fiscale. En conséquence, nous sommes contraints, à regret, de l'annuler car vous perdriez le bénéfice de la déduction fiscale.**

## Bunia, une nouvelle base pour ASF

Début août, ASF a quitté sa base de Kisangani pour rejoindre Bunia, chef lieu du district d'Ituri, devenue tristement célèbre pour les atrocités commises lors des différentes guerres civiles qui ont ravagé le pays.

Aujourd'hui, cette ville est devenue l'une des grandes bases de la *MONUSCO* (Mission d'Organisation des Nations Unies) en RDC, et est en cela, le point de départ de nombreux projets humanitaires : éducation, santé, sécurité alimentaire, protection des femmes et des enfants.

C'est pourquoi Bunia est la base logistique de nombreuses ONG internationales telles que *MSF*, *MEDAIR*, *OXFAM* mais aussi des agences Onusiennes comme le *PAM* (Programme Alimentaire Mondial) notre bailleur de fonds. La plupart des équipes de nos partenaires ainsi que leur fret (en provenance de Kampala, ville frontalière de l'Ouganda) transitent par Bunia, la ville la plus proche de leurs lieux d'intervention (districts du Haut et Bas Uélé).

## Quel programme humanitaire aujourd'hui ?

La situation humanitaire en Ituri est toujours précaire et difficile. Le principal obstacle à l'acheminement de l'aide humanitaire reste le manque de communication et l'accès difficile à certaines zones.

Les habitants de ce district ont pour la plupart fui lors des attaques des rebelles ougandais de la LRA (Lord Resistance Army) fin 2010, début 2011. Lors de ces attaques, 245 civils avaient été tués dans les territoires de Dungu, Ango, Niangara et Faradje, 160 adultes et 113 enfants enlevés (source « OCHA », bureau de la coordination des affaires humanitaires).

Ces territoires sont actuellement prioritaires à l'Est pour l'aide humanitaire.

Sans cesse à la recherche d'une meilleure optimisation de notre avion, la décision de quitter Kisangani pour Bunia a été prise communément entre ASF et le *PAM*, afin de répondre au mieux aux besoins des ONG.

Nous offrons ainsi aux partenaires humanitaires un service aérien fiable et sécurisé : notre rayon d'action se situe au nord-ouest de Bunia vers les districts du haut et bas Uélé, soit au total une dizaine de terrains de brousse que nous desservons quotidiennement selon un planning régulier.

Ces territoires (Ango, Dungu, Niangara) ayant été sécurisés, les ONG peuvent à nouveau intervenir auprès de la population. L'accès à la santé et à la nourriture étant leur principale préoccupation, notre avion achemine des médicaments et des produits nutritionnels pour les enfants mais aussi des motos qui permettent aux médecins de se déplacer plus facilement en brousse.

Baser un avion à Bunia prend tout son sens pour ASF : être au plus près des ONG et de leurs besoins.

**Magali QUARTIER**



**Rappelez-vous ! Le lundi 11 janvier 2010, à Port-au-Prince, capitale d'Haïti, métropole caraïbe de 2,5 millions d'habitants, on travaille, on roule, on marche, on discute au milieu du bruit, des odeurs, des vendeurs ambulants et autres petits métiers. Et puis, l'horreur !**

Le lendemain, à 16 h 53 (heure locale), se produit un tremblement de terre de magnitude 7,3 et d'une durée de deux minutes cinquante. Quelques jours plus tard, une réplique continuera le travail de destruction.

Le bilan est effroyable. La moitié de la ville a disparu sous les décombres. On dénombre 230 000 morts, 300 000 blessés et 1,2 million de sans-abris. Quelques mois plus tard, en novembre, pour ajouter encore au drame, ce pays martyr sera touché par une épidémie de choléra.

Dès les premiers jours, le monde entier se mobilise pour venir en aide aux sinistrés. Forte de son expérience, de son savoir-faire, *Aviation Sans Frontières* réagit aussi immédiatement (voir encadré).

Depuis, plusieurs mois ont passé. Et si, encore aujourd'hui, quand on arrive par avion, on reste frappé par cette espèce d'océan bleu qui recouvre une grande partie de ce qu'il reste de la ville – les milliers de tentes plantées au milieu des ruines et qui abritent ceux qui ont tout perdu –, la situation s'est toutefois un peu améliorée.

En octobre 2010, une première mission d'ASF s'était rendue sur place. À Port-au-Prince, tout n'était encore que désolation. Les chaussées restaient encombrées de gravats rendant la circulation quasiment impossible. La sécurité

était pratiquement nulle et on ne pouvait circuler qu'en véhicule blindé, sauf à prendre des risques considérables. Quant au port, il était encombré de bateaux chargés d'aide humanitaire... et rien ne se passait, corruption oblige !

En juin dernier, nous sommes retournés sur place. Certes, la vie est loin d'être redevenue normale, mais elle a tout de même repris le dessus. Les camps sont toujours surpeuplés mais ils demeurent dans des conditions d'hygiène acceptables. Même si rien n'a été reconstruit et si les immeubles effondrés n'ont pas été déblayés, les rues ont été dégagées et

Les tentes bleues des camps de réfugiés encore situés en pleine ville !



on circule aujourd'hui normalement, sans risquer de se faire agresser. On croise des écoliers en uniforme en route vers l'école, les touk-touk bondés zigzaguent en pétaradant... bref on peut se déplacer sans avoir peur même si, en raison des embouteillages, il faut toujours compter deux heures pour se rendre d'un endroit à un autre. Et le port est en pleine activité...

Seul véritable problème : une corruption endémique malheureusement toujours bien présente. Ce qu'on pourrait appeler la « saga d'ASF » est là pour en témoigner. Jugez plutôt ! Fin février 2010, la messagerie médicale met sur pied une opération maritime pour envoyer deux conteneurs avec du matériel chirurgical, du lait en poudre, des compléments alimentaires, des tentes de survie, des produits hospitaliers... En tout, 50 tonnes !

Le 25 mars suivant, à Bonnières-sur-Seine, chez *Transaxe Équipement* où sont centralisées les différentes palettes, on procède au conditionnement et au remplissage des deux conteneurs.

## Sans eux, rien n'aurait été possible...

Sans les donateurs, jamais nous n'aurions pu financer cette aide humanitaire. Nombreux également sont ceux qui ont aidé la messagerie médicale d'ASF à l'acheminer et la distribuer, en particulier : Alfred Besseau, représentant les producteurs de lait de Bretagne ; Claude Clodomir, de l'association *Don d'Amour et d'Espoir pour Haïti* ; Thierry Filou, de l'association *Yucca Pilotes Réseau Caraïbes* ; Philippe Gaurfyau, de la société *Transaxe Équipement* ; Doris Graham, chef d'escalaire *Air France* à Port-au-Prince ; Carine Langlade-Philippe, de l'association *Caritas Haïti* ; Mario Mirambeau, correspondant d'ASF à Port-au-Prince ; Max Plaideur, correspondant d'ASF à Pointe-à-Pitre ; *Air France Cargo* ; *Corsair Fly* ; le ministère des Affaires Étrangères.

Et tous les autres, trop nombreux pour que nous puissions les citer ici. Qu'ils en soient chaleureusement remerciés !



# Haïti, un an après...

Le 19 avril, le chargement qui a été acheminé par la route jusqu'au Havre est chargé à bord d'un bateau en partance pour Port-au-Prince. En réalité, en raison de l'encombrement du port haïtien, il est dérouteré vers Caucedo, en République Dominicaine, un second navire prenant le relais et arrivant à destination le 12 juin.

Dès le 27 juin, notre contact sur place rencontre un directeur général adjoint au ministère des Finances d'Haïti. De ce jour, la procédure s'enlise pour des raisons aussi nombreuses... qu'exotiques : documents manquants, complexité de l'administration

locale, élection présidentielle, carnaval... on en passe et des meilleures.

Et pendant ce temps, les conteneurs restent bloqués dans l'enceinte portuaire.

Le 15 janvier 2011, coup de théâtre : le directeur général adjoint du ministère est enlevé. Il sera libéré une semaine plus tard après versement d'une rançon de 300 000 US dollars. Traumatisé – on le serait à moins ! –, il ne reprendra pas son poste. Son remplaçant va reprendre tout le dossier de zéro.

Enfin, le 24 mars, le ministère des Finances autorise l'administration des douanes à livrer les deux conteneurs à la Protection Civile (qui doit se charger de la répartition) en exonération de tous droits et taxes.

Fin de l'histoire ? Pas tout à fait...

Reste à régler l'épineuse question des frais d'entreposage des conteneurs... dont, au début, on nous avait assuré qu'ils ne seraient pas appliqués : 15 US dollars par conteneur et par jour. Soit une première facture de 7 890 dollars qui, après les journées passées à discuter, finit par se monter à 9 120 dollars. Grâce aux efforts conjugués de tous nos amis sur place, nous arrivons à obtenir un rabais de 50 %. Il faudra tout de même régler la bagatelle de 4 560 dollars. La facture arrive le 5 mai.

Pour stopper cette spirale infernale, *Aviation Sans Frontières* décide de faire l'avance et vire la somme réclamée le 24 mai.

Vient le moment de la remise des conteneurs aux associations concernées. Juin 2011 – soit un an et trois mois après le lancement de l'opération ! –, les responsables de la messagerie médicale d'ASF s'envolent pour Haïti, pour faire sortir les conteneurs du port et les remettre aux associations concernées. Une tâche qui sera loin d'être « une promenade de santé » !

Les rendez-vous avec les douanes, l'administration du port, celle des entrepôts, la Protection Civile, les associations bénéficiaires se feront en effet dans six endroits et neuf bureaux différents. Avec des « gags » multiples !

Premier jour : plus de traces du virement des 4 560 dollars. Heureusement, prudents, les représentants d'ASF ont pris soin de garder un double. Disparues également les preuves d'un versement de 800 dollars. Il va falloir aller chercher l'original à la banque. Une heure et demie de trajet pour s'entendre

## Quelques dates, plusieurs tonnes...

- **19 janvier 2010** : 13 tonnes de matériel hospitalier de première urgence s'envolent de Vatry, un aéroport de fret proche de Reims, dans un avion affrété par le ministère des Affaires Étrangères.
- **30 janvier** : un avion cargo d'*Air France* embarque 20 colis (une tonne) qui transiteront par la République Dominicaine. Dans le même temps, un « pont aérien » se met en place au départ d'Orly vers Port-au-Prince, via Fort-de-France, Saint-Domingue et Punta Cana.
- **Fin février 2010** : quand rouvre la ligne Pointe-à-Pitre / Port-au-Prince, ASF a déjà envoyé 15 tonnes de matériels et de produits nutritionnels.
- **À ce jour**, outre les 50 tonnes réparties dans deux conteneurs et expédiées de France par bateau en avril 2010, ce sont plus de 25 tonnes que la messagerie médicale a expédié par la voie aérienne.



dire au retour que le document n'est pas valable. Il faudra repayer.

Deuxième jour : reprise des négociations dans les bureaux de l'administration portuaire. À midi, tout est bouclé et tout le monde s'accorde pour convoquer les associations dans un entrepôt voisin où les conteneurs seront livrés à partir de 13 heures. Trois heures d'attente plus tard, alors que tout le monde est là, l'entrepôt ferme. Rien n'est arrivé pour un problème d'autorisation douanière.

Ce n'est que le lendemain que les conteneurs seront – enfin ! – chargés sur des camions et sortis du port, et leur contenu distribué.

Mission terminée !

**Alain CHAUVAUD  
et Claude GIRAUD**





Une belle prestation de danse qui réjouit toute l'assemblée

# ASF au festival de Terre des Hommes

Samedi 3 septembre, l'équipe des convoyages – cette belle activité d'ASF, essentiellement dédiée aux enfants nécessitant des soins hospitaliers importants – a participé à la fête annuelle organisée par Terre des Hommes avec qui nous travaillons régulièrement.

**A**u programme, des artistes généreux comme Grand Corps Malade, Yannick Noah avec son orchestre et ses chanteuses, ont gratuitement participé et enchanté ce jeune public, lui faisant oublier, l'espace d'une soirée, l'éloignement et la maladie.

Nous sommes donc partis pour Genève où nous étions accueillis par notre correspondant en Suisse qui nous ramène les enfants guéris sur Paris.

Le déjeuner terminé, départ pour Massongex, le centre où sont hébergés une quarantaine d'enfants de tous les pays, en convalescence avant le retour dans leur famille. Un accueil si chaleureux que nous en oublions la pluie ! Mais une surprise nous attend...

Les enfants ont préparé un spectacle pour tous les participants : de la danse

avec quatre jeunes opérées du cœur guéries, un rappeur guinéen, un petit malgache qui nous charme avec de bien jolis poèmes.

Et les tout petits ? Eh bien, ils tapent dans les mains avec ardeur, chantent, et n'ont pas vraiment sommeil.

Quel merveilleux moment que le spectacle de ces enfants, qui étaient encore, il y a quelque temps, des petits malades ne parlant pas français... Quel plaisir de voir une telle explosion de vie, d'énergie chez tous ces jeunes, loin de chez eux !

Le lendemain, retour sur Lausanne où nous avons visité les locaux de Terre des Hommes. Tout reflète une belle organisation, et nous sommes tous ravis de participer activement à leur action.

Mais notre plus belle récompense, ce sont les visages émerveillés de ces enfants, parfois intimidés,

mais prêts à chanter, à danser avec des étoiles plein les yeux. Rien de tel pour doper une équipe, et nous sommes rentrés à Paris, impatients de pouvoir à nouveau permettre à des enfants de retrouver la joie de vivre.

Cela fait 25 ans qu'ASF accompagne les petits malades sur Genève. En 2010, il y en a eu 413.

Gisèle MAGE



Gisèle Mage, responsable des convoyages d'enfants, Carlos Roys, médecin conseil de Terre des Hommes et Yannick Noah.



Tous les petits malades assis bien sagement en train de regarder le spectacle...



# Savoir-faire et enthousiasme

Ce matin-là, il fait gris sur l'aéroport de Toussus-le-Noble. C'est à peine si l'on aperçoit une file de petits avions alignés sur le tarmac... Tout près de nous, un grand bâtiment. C'est là que nous avons rendez-vous avec notre partenaire France Aviation.

**La Lettre :** France Aviation est depuis deux ans le partenaire d'ASF avec comme mission l'entretien et la sécurité de nos avions et c'est grâce à vous si nous avons pu répondre aux normes exigées par les Nations Unies. Comment êtes-vous devenu ce partenaire incontournable?

**France Aviation :** Il y a quelques années, l'entretien des avions était assuré par des mécaniciens professionnels bénévoles d'ASF, mais, devant les nouvelles exigences des Nations Unies et de l'EASA (European Aviation Safety Administration), l'association a dû faire appel à un organisme agréé Part 145. D'où le choix de France Aviation pour l'entretien à Kinshasa de vos deux avions Cessna Caravan, avec pour devise : « Volez tranquille, France Aviation garantit votre sécurité ». Nous sommes donc l'organisme agréé qui assure, pour votre compte, toutes les prestations nécessaires au bon entretien et à la sécurité de vos avions.

**La Lettre :** Outre les nécessaires interventions et dépannages des avions, vous assurez l'entretien mensuel de ceux qui volent chacun en moyenne 80 heures par mois. Chacune de ces interventions, exigée par le calendrier de maintenance du constructeur, nécessite donc le déplacement d'une équipe « volante » à Kinshasa avec plusieurs jours de travail sur place.

**France Aviation :** Oui, environ 2 à 4 jours. Mais la grande particularité de ces missions est que les mécaniciens de France Aviation et les mécaniciens bénévoles d'ASF travaillent ensemble sur les machines, avec énormément de savoir-faire et d'enthousiasme. Ceci crée entre eux des liens humains privilégiés et forts d'entraide et de confiance permettant ainsi un travail de grande qualité et ce malgré un timing toujours très strict. Bien entendu, les bénévoles d'ASF – tous issus du milieu aérien – ont été formés aux méthodes de France Aviation et possèdent toutes les qualifications nécessaires à la maintenance des appareils.

**La Lettre :** À Kinshasa, ASF a dû s'adapter à ces nouvelles règles et pour ce faire, louer un hangar et le doter de tout l'outillage spécifique, conformément aux exigences européennes en



Les équipes de France Aviation au travail...

matière d'entretien des avions. Tous les frais de maintenance, le transport des bénévoles, des pièces de rechange ainsi que la location du hangar sont entièrement assurés par ASF...

**France Aviation :** Oui, mais ce qui est le plus important, c'est que, outre la dimension commerciale du partenariat, France Aviation a été, dès le départ, sensible à l'engagement humanitaire d'ASF et s'investit d'autant plus qu'elle ressent cet engagement sans faille.

**La Lettre :** C'est donc une relation privilégiée car, à notre connaissance, nous sommes sans doute la seule association où, sous votre entière responsabilité, une équipe de mécaniciens bénévoles et non-bénévoles travaillent ensemble. Mais quelles sont vos autres activités?

**France Aviation :** Nous sommes spécialisés dans l'expertise, la révision et la mise en conformité APRS dans le cadre de la vente d'avions neufs ou d'occasion. Nous sommes également distributeurs de pièces Cessna, nous vendons des pièces détachées et gérons un stock de 60 000 pièces aéronautiques. Enfin, France Aviation se fait le partenaire d'ASF dans les journaux spécialisés professionnels et amateurs.

Interview réalisé par Marie-Catherine GONNET

## Moi Gabrielle, 25 ans, mécanicienne...

**P**assionnée depuis le plus jeune âge par la mécanique et l'aviation, je connaissais ASF bien avant mon entrée à l'école Amaury de la Grange. C'est là où j'ai obtenu mon BTS de maintenance aéronautique que j'ai complété par les licences B1 et B2 (mécanique et avionique). Mon diplôme obtenu, je suis entrée chez Cessna Citation, entreprise spécialisée dans l'aviation légère et d'affaires, et, ayant toujours souhaité faire de l'humanitaire, en septembre 2010 j'ai proposé mes services comme bénévole auprès d'ASF. J'utilise donc mes jours de disponibilité avec énormément d'enthousiasme et suis prête à m'investir encore plus !





## Les joies de l'aviation pour tous

■ Avec les « Ailes du Sourire », 104 participants ont pu effectuer 42 vols dans notre région, offrant ainsi des journées inoubliables, voyages proches du rêve, avec une météo au rendez-vous. Parmi eux, 22 adultes handicapés ont embarqué les 6 et 25 juin, vivant ainsi des moments merveilleux, en participation avec le CAT La Farigoule (Centre d'Adaptation par le Travail) et le Centre d'hébergement Louis Philibert. Ensuite, et toujours par beau temps, le 6 septembre, 9 invités de l'institut médico-éducatif La Farigoule ainsi que leurs accompagnants ont pu admirer un magnifique coucher de soleil dans la campagne aixoise.



## Une belle soirée

■ Toujours dans le même esprit, ASF était présente le 23 juin dernier pour la soirée de prestige des 20 ans de « Pays d'Aix Associations ». La projection de notre film, très apprécié par le public, fut une occasion supplémentaire de faire connaître l'ensemble de nos actions, d'accroître notre visibilité et aussi, pourquoi pas, d'approcher des bénévoles potentiels.

## La magie aérienne

■ Le 25 septembre, le meeting aérien d'Avignon a célébré le centenaire de l'aéro-club du Vaucluse. Un très beau programme en ce début d'automne : expositions diverses et animations aériennes où tous les amateurs d'avions anciens ont admiré des machines de collection. Un spectacle féerique où un public chaleureux découvre avec enthousiasme l'activité humanitaire qui est la nôtre.

## Une aide médicale

■ En région PACA, entre le 15 juillet et le 25 août, 356 colis ont été envoyés vers l'Afrique et Madagascar sous le contrôle rigoureux des bénévoles. Essentiellement composés de compléments alimentaires et de petit matériel médical, ces envois sont réceptionnés par les associations locales que nous avons retenues, alimentant ainsi les dispensaires et les hôpitaux.

## Sur les marchés du midi.

■ La saison des vide greniers n'est pas finie, surtout dans le midi. C'est pourquoi, le 18 septembre, nous étions présents sur le marché d'Aix. Les collectionneurs à la recherche de l'objet rare, les familles à l'affût d'une bonne affaire étaient au rendez-vous. Quand bonne affaire rime avec bonne action !

## Une rentrée efficace !

■ Le 11 septembre, rentrée oblige, s'est tenu le Forum des associations du pays d'Aix, l'Assogora, qui depuis 32 ans reflète l'activité associative de la région. Notre présence, au sein de cet organisme, qui symbolise la dynamique et la diversité associative de la région est indispensable. De plus, nous avons vu cette année s'agrandir notre espace d'échange et de démonstration grâce à notre installation dans les Allées Provençales, élargissant ainsi notre visibilité et notre interaction avec le public.



## Un stand au meeting aérien du Luc

■ Afin de récolter des fonds destinés à l'ensemble de nos actions, notre stand ASF s'est tenu à cette manifestation, comme dans l'ensemble des meetings aériens et anniversaires d'aéroclubs de la région. Vente d'objets siglés, mais aussi information destinée au public qui découvre ou re-découvre nos actions.



## Ailes du Sourire

■ Depuis la dernière lettre, les « Ailes du Sourire » ont effectué 7 journées pour 61 enfants et 15 h 30 de vol. Nous avons bénéficié d'une excellente météo d'avril à juin ; hélas le dernier jour, le 19 juillet, a été très particulièrement pluvieux. Malgré cela, l'ensemble de ces « Ailes du Sourire » a été une réussite. Nous avons même pu faire une journée avec la collaboration des étudiants de l'IUT de Saint-Nazaire et une autre avec les Kiwanis.



## Un stand au MAPICA

■ Les 6 et 7 août, week-end des traditionnelles Portes Ouvertes du MAPICA où nous avons tenu un stand d'information et de vente. Hélas, ces deux jours ont été les plus arrosés de l'été, d'où une fréquentation assez faible. Néanmoins, cette manifestation nous permet d'avoir un contact avec les élus locaux et ainsi de renforcer notre position et notre action dans la région.

## e-Aviation

■ Dans le cadre de e-Aviation, et pour terminer l'année scolaire, nous avons reçu le 10 juin une classe de 13 élèves de 3<sup>e</sup> en difficulté. Professeurs et éducateurs ont beaucoup apprécié cette approche et envisagent de renouveler cette expérience l'année prochaine.

## Début d'année prometteur...

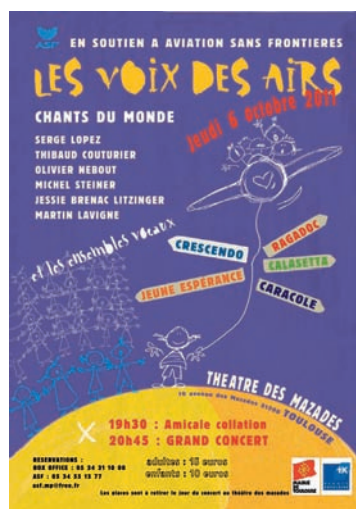
■ Les visages des bébés et de leurs mamans se sont illuminés à la réception des 250 boîtes de lait destinées aux tout-petits dans les missions de N'Djamena au Tchad et de Bangui en République Centrafricaine. Une action rendue possible grâce au Lycée Prieur de la Côte-d'Or à Auxonne, notre base logistique, ainsi qu'au Conseil Général de la Côte-d'Or et à l'association EGEE 21.

## De quoi ouvrir de grands yeux !

■ Toujours grâce à EGEE 21, le groupe Atol nous a fait don de 6 400 montures de lunettes : 5 900 grâce au Medico Lions du Havre et 500 grâce au Rotary Club.

## Du côté de Bayonne

■ La première session des « Ailes du Sourire » s'est déroulée le 18 juin à Parme. Les huit participants se sont vus remettre leur diplôme de baptême de l'air à la fin d'une journée ponctuée de bonne humeur et de découverte. Comme toujours, ils ont pu apprécier les démonstrations des Gendarmes de l'Air et des Sapeurs-Pompiers. Mais le temps fort restera les vols d'initiation effectués par les instructeurs sur des avions de trois places. Une seconde session aura lieu le 15 octobre et réunira cette fois une quinzaine de participants. Remerciements à nos partenaires : l'Aéro-Club Turboméca et Marcel Dassault, ainsi que le Lions Club de Biarritz-Illbarritz.



## Les Voix des airs...

■ C'est le titre du spectacle organisé au profit de la délégation Midi-Pyrénées d'ASF qui s'est joué le 6 octobre au théâtre des Mazades, à Toulouse. Celui-ci associait des comédiens, des musiciens et cinq chorales de la région, qui se sont produits bénévolement. Cette manifestation avait été conçue et coordonnée par Michel Steiner, comédien professionnel qui a animé le spectacle avec la générosité et le talent qu'on lui connaît dans la région. Michel s'était aussi assuré de la complicité d'Olivier Nebout, pianiste

reconnu en Midi-Pyrénées. Avant le lever de rideau, artistes, spectateurs et membres de notre délégation se sont retrouvés autour d'un buffet, pour un moment de partage et d'échange. Grâce au dévouement et à la générosité de tous les artistes, ainsi qu'au partenariat de la mairie de Toulouse qui avait mis gracieusement le théâtre à notre disposition, et à celui de la Banque Populaire Occitane qui avait pris la logistique en charge (notamment l'impression des affiches), les recettes de cette soirée contribueront au financement des activités de notre délégation, principalement à celui des « Ailes du Sourire » au profit de l'enfance handicapée. Des voix qui se sont retrouvées sur la bonne... voie !

## Une journée à Sarlat...

■ Le 14 septembre dernier, nous avons réuni un groupe d'enfants du centre PARI de Saint-Julien-de-Lampon. Après les quelques brumes du matin, le soleil radieux de l'après-midi nous a permis d'effectuer tous les vols (12 fois 20 minutes) avec un seul avion. À cela est venu s'ajouter une démonstration d'aéromodélisme très appréciée des participants.

## Fret humanitaire et Fondation d'Entreprises Airbus

■ Pas de répit pour la délégation toulousaine d'ASF qui espère effectuer en novembre, et pour la troisième fois, un envoi de matériel médical vers les Philippines à bord d'un Airbus A320 de la compagnie Airphil Express. À la même époque, c'est aussi un cinquième envoi qui devrait s'envoler à destination de la Colombie, grâce à la toujours fidèle Avianca. Destiné à des familles qui vivent dans une extrême précarité, il s'agira essentiellement – période de Noël oblige... – de jouets neufs qui apporteront à leurs enfants, n'en doutons pas, un peu de cette joie bien absente de leur quotidien.

## ASF Midi Pyrénées - Airbus - ATR... un partenariat efficace !

■ Ce partenariat est rendu possible grâce à l'engagement humanitaire et à la coopération sans réserve de ces deux groupes industriels aéronautiques dont le siège est à quelques encablures du bureau de notre délégation régionale.

Avec Airbus, les missions de fret humanitaire ont démarré en 2008, date de la création de la Fondation d'Entreprises Airbus, avec un premier vol à destination de la Colombie. Trois ans plus tard, nous avons coordonné avec succès quatre missions vers la Colombie, une autre vers le Salvador, une encore vers le Chili et une vers les Philippines. Au total, ce sont plus de 400 tonnes (vêtements, fournitures scolaires, jouets, matériels et produits médicaux...) gracieusement fournies par le CHU de Toulouse et par une dizaine d'associations françaises qui auront été acheminées dans ces pays et distribuées sur place par des fondations, à des centaines de familles dans le besoin ainsi qu'à deux hôpitaux de Manille.

Avec ATR, notre coopération, plus ancienne, est davantage centrée sur des missions de transport d'aide humanitaire vers plusieurs pays africains, notamment le Burkina Faso et le Mali, à bord d'ATR 42 et ATR 72 qui partent effectuer des essais de vol par temps chaud dans ces pays. Plusieurs tonnes de fret humanitaire ont également été transportées à bord d'avions neufs depuis Toulouse vers différentes destinations telles que le Cap Vert, le Laos, le Vietnam et les Philippines. L'objectif de la délégation est de pérenniser cette activité avec ces deux groupes. Les besoins sont malheureusement immenses !

## Golfeurs, à vos clubs !

■ Pour la sixième année consécutive, le tournoi de golf organisé par la délégation d'ASF s'est déroulé le 2 octobre sur le green de Seilh, dans la banlieue nord de Toulouse. Les fonds recueillis serviront à financer des actions humanitaires, notamment les « Ailes du Sourire ».



**La Principauté de Monaco soutient ASF**

■ Deux accords ont été signés début septembre entre l'État de Monaco et ASF. Dans le cadre de la prolongation du projet mené par « Monaco Collectif Humanitaire » à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de S.A.S le Prince Souverain, l'accompagnement des enfants en urgence de soins vers Monaco est à nouveau pris en charge pendant un an. Une donation spécifique est par ailleurs allouée à l'opération « Un Avion Pour la Vie » pour l'achat du 3<sup>e</sup> Cessna Caravan.

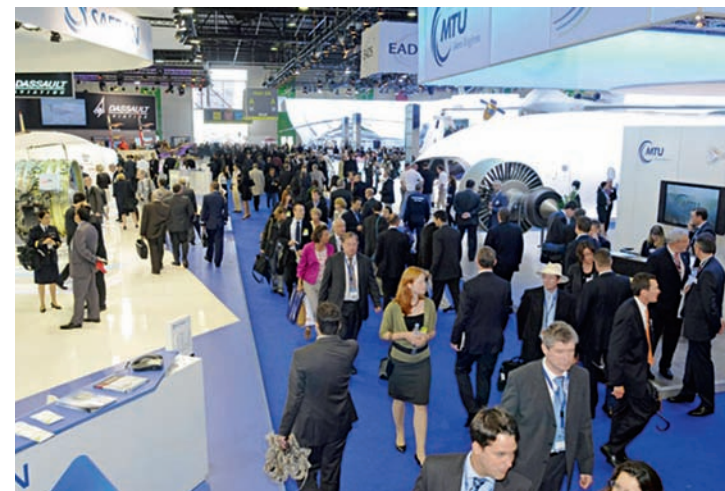


**Nouveau site Internet ASF**

■ Mis en ligne le 15 août, le site ASF a fait peau neuve. Plus convivial et esthétique, le site bénéficie aussi d'une navigation plus rationnelle. Vous y découvrirez les actualités, l'activité de nos différents pôles d'actions humanitaires et aussi les nouvelles des délégations régionales. Régulièrement mis à jour, ce site doit être pour vous un vecteur d'information et de communication. Rendez-vous sur [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org) et communiquez-nous vos commentaires...

**Salon du Bourget, le bilan...**

■ La 49<sup>e</sup> édition du Salon de l'Aéronautique et de l'Espace du Bourget qui s'est tenue du 20 au 26 juin a connu un immense succès. Autour d'un jeu concours commun sur les stands ASF et EADS, notre partenaire nous avait réservé un espace de communication. L'accent a été mis sur notre opération



« Un Avion Pour la Vie » afin de réunir les fonds nécessaires à l'achat d'un 3<sup>e</sup> Cessna Caravan. Cet avion ouvrira une nouvelle mission humanitaire pour les populations isolées de la République Démocratique du Congo. À cette occasion, EADS nous a remis un don de 30 000 euros dédié à cette opération. Un grand merci à notre partenaire pour son soutien. Merci également à tous les prestataires qui nous ont gracieusement apporté leur concours lors de ce salon.

**Ils nous ont quittés...**

**Louis GAINARD**

■ La place nous manque ici pour évoquer la perte de Louis. Après une carrière d'ingénieur naviguant aux essais en vol, puis une autre à UTA, tu avais rejoint les rangs d'ASF dès sa création, avant d'en devenir, pendant quatorze ans, le responsable de l'activité « Mécanique ». Empli de compétence, de rigueur, de sens des responsabilités, mais aussi de gentillesse, de savoir vivre, de courtoisie et de chaleur humaine, ton souvenir et ton exemple resteront des modèles pour nous tous.

**Yves BELLANGER**

■ Tes origines professionnelles ferroviaires ne t'avaient pas empêché de nous faire bénéficier de tes multiples talents. L'aisance avec laquelle tu trouvais une solution à toutes les difficultés t'avait fait surnommer « MacGyver ». Tu exerçais toujours tes compétences avec un sourire enjoué, une courtoisie indéfectible et une amabilité sans pareille. Toutes celles et ceux qui t'ont connu te conserveront dans leur cœur la place que l'on réserve aux véritables amis.

**LE BAROMÈTRE**  
**Les activités de janvier à septembre 2011**

- Accompagnements d'enfants :**  
781 enfants ont été convoyés par 289 bénévoles (54% d'actifs et 46% de retraités).
- Messagerie médicale :**  
5 172 colis ont été expédiés, soit 25 colis / jour en moyenne.
- Missions avions légers (deux avions) :**  
1 275 heures de vol effectuées. 2 962 personnes transportées et 63 tonnes de fret humanitaire acheminées.
- Fret humanitaire :**  
6 tonnes de fret (aide d'urgence, matériel médical, etc.)
- e-Aviation :**  
199 adolescents reçus sur nos deux sites (Toussus et Nantes)
- Ailes du Sourire :**  
1 419 personnes handicapées ont découvert la terre vue du ciel.



**Convoyages IOM : ça repart...**

■ Le rythme des convoyages de réfugiés au départ de l'Afrique de l'Est s'accroît depuis la rentrée. Les réfugiés, en majorité des Somaliens, ont vécu de nombreuses années dans des camps gérés par le UNHCR (Haut Commissariat aux Réfugiés). La compagnie KLM, que nous tenons à remercier ici, facilite la mise en place de nos accompagnateurs sur Nairobi et Entebbe. Si cette activité vous intéresse, rendez-vous sur notre site pour vérifier que vous remplissez toutes les conditions requises pour participer à ces convoyages qui demandent du temps (5 à 6 jours), une bonne résistance physique (nombreuses heures de vol) et une réelle capacité à gérer des groupes de personnes pour qui le voyage aérien est source de stress et parfois d'angoisse.



**Facebook**

■ ASF porte également une attention particulière aux réseaux sociaux : depuis plusieurs semaines, la communication est ainsi renforcée sur Facebook. Si les internautes, et particulièrement les jeunes assidus de ce réseau sont accrochés par une actualité, ils pourront ensuite aller sur le site ASF pour compléter leur information. Cette complémentarité renforce notre présence sur la toile et permet de toucher un public plus jeune.

**Les cartes de vœux sont arrivées**

■ Cette année, trois séries inédites : « La Terre vue du Ciel » offerte par notre parrain Yann Arthus-Bertrand, « Mouvements », une oeuvre du peintre Charlotte Derain et « ASF en vol », de très belles photos prises en République Démocratique du Congo. Le prix reste inchangé : 10 euros pour dix cartes que vous pouvez commander sur notre site Internet : [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org)



**BULLETIN D'ADHÉSION ET DE SOUTIEN à découper et à retourner à : AVIATION SANS FRONTIÈRES**  
**Orly Fret 768 - 94398 Orly Aéroport Cedex**

- Je souhaite adhérer à Aviation Sans Frontières et vous adresse 35 euros en règlement de ma cotisation pour l'année en cours.
- Je préfère soutenir l'ensemble des actions d'Aviation Sans Frontières et je fais un don de ..... euros.
- Je tiens à participer à la souscription exceptionnelle "Un avion pour la vie" pour l'achat du futur Cessna Caravan. Je décide d'acquérir :
  - une part virtuelle du nouvel avion et je joins un don de **50 euros**
  - deux parts virtuelles du nouvel avion et je joins un don de **100 euros**
  - ..... parts virtuelles x 50 euros, soit un don de ..... euros

- Je règle
- par chèque bancaire ou postal à l'ordre d'Aviation sans Frontières
  - par carte bancaire

N° : \_\_\_\_\_ Expire fin : \_\_\_\_\_

Cryptogramme (3 chiffres au verso ou 4 chiffres au recto pour l'Amex) : \_\_\_\_\_

Date : ..... / ..... / ..... Signature (obligatoire) : .....

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : .....

Téléphone : ..... E-mail : .....

Association reconnue d'utilité publique  
En soutenant Aviation Sans Frontières, vous pouvez déduire de vos impôts 66 % de votre don dans la limite de 20 % de votre revenu net imposable. Un reçu fiscal vous sera envoyé par courrier. Aviation Sans Frontières s'engage à ne pas utiliser vos données pour d'autres usages que les siens. Conformément à la loi Informatique et Liberté du 6.1.1978, un droit de consultation et de rectification peut être exercé auprès d'ASF.



# ABONNEZ-VOUS À

## AIR&COSMOS



1 an d'abonnement  
(47 N° dont 5 spéciaux)

+

La maquette  
de  
l'Airbus A380

Pour vous 177€  
au lieu de 237€  
Économisez 60€



La maquette officielle de  
l'Airbus A380-800  
au 1/250<sup>e</sup> réalisée  
sous licence Air France par :



**Pour vous abonner :** ● **Internet\*** : [www.air-cosmos.com](http://www.air-cosmos.com)

● **Téléphone\*** : 01 49 29 30 00

● **Fax\*** : 01 43 55 91 41

● **Courrier** : envoyez votre chèque à l'ordre d'Air&Cosmos :  
Air&Cosmos - Service Abonnements  
1 bis, avenue de la République  
75541 Paris Cedex 11

\* Abonnement par carte bancaire uniquement